FR

UK

DE

ES

PT

IT

NL

PL

THERMELIS

Manuel d'installation et d'utilisation

Poêle électrique

Modèle : THERMELIS



Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.
Veuillez lire l'intégralité de ce manuel avant d'installer et d'utiliser ce poêle électrique.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles.

Sauvegardez ces instructions !

Poêle électrique

Modèle	Voltage	Frequence	Puissance
THERMELIS	220V-240V	50Hz/60Hz	1800W-2000W

Caractéristiques du produit :

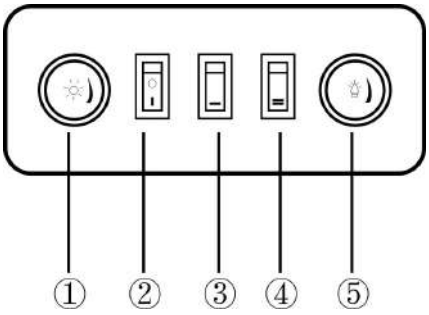
Il s'agit d'un poêle électrique à effet flamme. Le principe de fonctionnement du produit repose sur l'utilisation d'un ventilateur qui fait circuler l'air chauffé par les éléments chauffants afin d'assurer le chauffage de la pièce.

Consignes de sécurité

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur.
2. Il est interdit de couvrir ou d'obstruer de quelque manière que ce soit les ouvertures de ventilation du poêle électrique, sous peine de provoquer une surchauffe dangereuse.
3. Les meubles, rideaux et autres matériaux inflammables doivent être maintenus à une distance minimale de 1 mètre de l'appareil.
4. En cas de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation électrique.
5. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez le mettre hors tension.
6. Ne placez pas le cordon d'alimentation devant la cheminée.
7. Bien que cet appareil soit conforme aux normes de sécurité en vigueur, son utilisation sur des tapis épais ou à poils longs n'est pas recommandée.
8. Éliminez les emballages avec précaution. Les matériaux d'emballage en plastique peuvent être source de pollution environnementale.
9. Le produit doit obligatoirement être raccordé à la terre.
10. L'appareil doit être utilisée conformément à la tension d'alimentation indiquée sur sa plaque signalétique.
11. **AVERTISSEMENT :**  **Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil**
12. L'appareil ne doit pas être installé directement sous une prise de courant.
13. N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
14. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
15. Afin d'éviter tout danger lié à une réinitialisation involontaire du dispositif de protection thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni raccordé à un circuit régulièrement mis sous tension et hors tension par un système automatique.
16. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
17. AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. Ne l'utilisez pas dans de petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter seules la pièce, sauf si une surveillance constante est assurée.
18. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf sous surveillance permanente. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans peuvent uniquement allumer ou éteindre l'appareil, à condition qu'il soit installé dans sa position normale d'utilisation et qu'ils aient reçu des instructions ou une surveillance appropriée concernant son utilisation en toute sécurité. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer l'appareil ni effectuer son entretien.

19. ATTENTION : Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
20. Ce produit est uniquement adapté aux espaces bien isolés et à une utilisation occasionnelle.
21. Ce produit est équipé d'un thermostat de régulation de la température ambiante.

Emplacement des commandes



1. Bouton de réglage du thermostat (RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE) : Permet d'ajuster et de maintenir la température ambiante souhaitée.

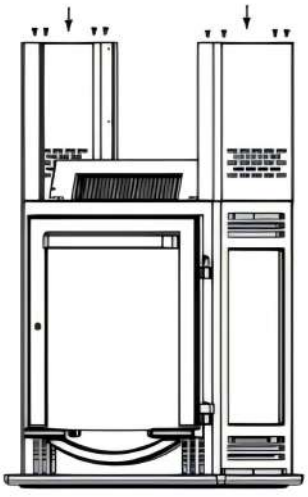
2. Interrupteur effet flamme : Active ou désactive (ON/OFF) l'effet de flamme ainsi que l'alimentation de l'appareil.

3. Réglage de puissance de chauffe Faible : Appuyez sur " _ " pour sélectionner la puissance de 1000W.

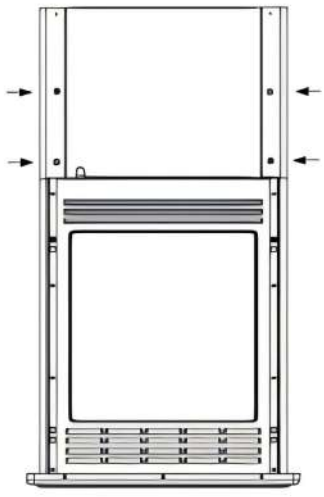
4. Réglage de puissance de chauffe élevée : Appuyez simultanément sur " _ " et " = " pour sélectionner la puissance de 2000 W (le mode 2000 W ne peut pas être activé sans avoir d'abord enclenché le mode " _ ").

5. Variateur d'intensité des flammes – Permet de régler l'intensité lumineuse de l'effet de flamme.

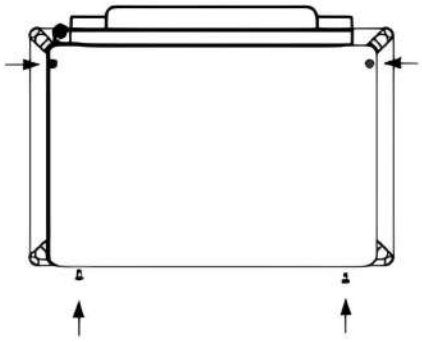
Installation



Étape 1 :
Fixez les 2 plaques latérales (gauche et droite) à l'aide des 8 vis.



Étape 2 :
Fixez la plaque arrière à l'aide de 4 vis.



Étape 3 :
Fixez la plaque inférieure à l'aide de 4 vis.

Tableau 3 : Exigences en matière d'information pour les appareils de chauffage d'appoint électriques					P
Contact:	Multi Thermique SAS 300 Route de certines, 01250 Montagnat, France				
Model: THERMELIS					
Désignation	Symbole	Valeur	Unité	Désignation	Unité
Puissance thermique				Type de chauffage / Régulation de la température ambiante (veuillez choisir une option)	
Puissance d'entrée nominale	Pnom	2,000	kW	Puissance à un seul niveau et absence de régulation de la température ambiante	[non]
Puissance minimale (indicative)	Pmin	1,000	kW	Deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[non]
Puissance Maximale continue	Pmax	2,000	kW	Avec thermostat mécanique et contrôle de la température ambiante	[Oui]
Consommation électrique				Avec thermostat électronique d'ambiance	[non]
Mode désactivé	Po	0,00	W	Thermostat électronique d'ambiance avec minuterie journalière	[non]
En mode veille	Psm	N.A	W	Thermostat électronique d'ambiance avec minuterie journalière	[non]
En mode veille	Pidle	N.A	W	Autres options contraires (plusieurs choix possibles)	
En veille réseau	Pnsm	N.A	W	Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état			no	Contrôle de la température ambiante, avec détecteur fenêtre ouverte	[non]
Rendement énergétique du chauffage saisonnier en mode actif	**η**s,on	85,0	%	Option contrôle à distance	[non]
				commande de démarrage adaptative	[non]
				limitation du temps de fonctionnement	[non]
				Capteur à Bulbe Noir	[non]
				fonctionnalité d'auto-apprentissage	[non]
				Précision du contrôle	[non]

Remarque :
Pour les appareils de chauffage électriques locaux, l'efficacité énergétique saisonnière déclarée **η**s ne peut être supérieure à la valeur mesurée à la puissance nominale de l'appareil.

Dispositif de sécurité contre la surchauffe

Si l'appareil cesse de fonctionner, éteignez-le et vérifiez qu'aucune obstruction ne bloque les entrées ou les sorties d'air. **Débranchez la fiche d'alimentation et attendez au moins 10 minutes** afin que le système de protection se réinitialise avant de tenter de redémarrer l'appareil.Si le dispositif de sécurité continue à arrêter l'appareil et empêche son fonctionnement, faites-le examiner ou réparer par un centre de service agréé.
Attention : avant de redémarrer l'appareil, celui-ci doit rester débranché pendant au moins 10 minutes.

Nettoyage

1. Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique avant toute opération de nettoyage.
2. Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide.
3. N'utilisez ni produits à base de pétrole, ni détergents agressifs, ni solvants chimiques pour nettoyer l'appareil.
4. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être protégé de la poussière et stocké dans un endroit propre et sec.

Mise au rebut



Protection de l'environnement

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Veuillez les déposer dans un point de collecte ou une filière de recyclage appropriée lorsqu'une telle installation existe.

Pour obtenir des informations sur les solutions de recyclage disponibles, renseignez-vous auprès de votre collectivité locale

SANNOVER

UK

THERMELIS

Installation and User Manual

Electric stove

Model: THERMELIS



Keep these instructions for future reference.
Please read this manual in full before installing and using this electric stove.
Failure to follow these instructions may result in property damage or personal injury.

Keep these instructions safe!

Electric heater

Model	Voltage	Frequency	Power
THERMELIS	220V–240V	50Hz/60Hz	1800W–2000W

Product features:

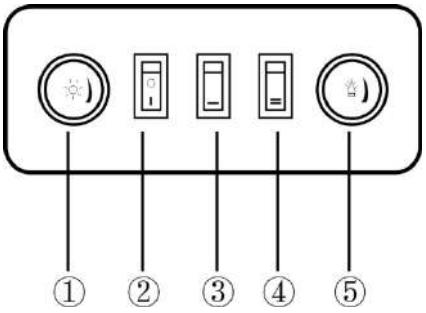
This is an electric stove with a flame effect. The product works by using a fan to circulate air heated by the heating elements, thereby heating the room.

Safety instructions

1. This appliance must not be used outdoors.
2. It is forbidden to cover or obstruct the electric heater's ventilation openings in any way, as this may cause dangerous overheating.
3. Furniture, curtains and other flammable materials must be kept at a minimum distance of 1 metre from the appliance.
4. In the event of a malfunction, switch off the power supply immediately.
5. If the appliance is not used for a long period, please switch it off.
6. Do not place the power cord in front of the fireplace.
7. Although this appliance complies with current safety standards, its use on thick or deep-pile carpets is not recommended.
8. Dispose of the packaging carefully. Plastic packaging materials can cause environmental pollution.
9. The product must be earthed.
10. The appliance must be used in accordance with the supply voltage indicated on its rating plate.
11. **WARNING:**  **To prevent overheating, do not cover the appliance**
12. The appliance must not be installed directly beneath a power socket.
13. Do not use this appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
14. This appliance may be used by children aged 8 years and over, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been given instructions regarding the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
15. To avoid any danger associated with the accidental resetting of the thermal protection device, this appliance must not be powered by an external switching device, such as a timer, nor connected to a circuit that is regularly switched on and off by an automatic system.
16. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a qualified person to avoid any risk.
17. WARNING: This appliance is not equipped with an ambient temperature control device. Do not use it in small rooms occupied by people unable to leave the room unaided, unless constant supervision is provided.
18. Children under 3 years of age must be kept away from the appliance unless under constant supervision. Children aged 3 to under 8 years may only switch the appliance on or off, provided it is in its normal operating position and they have received appropriate instructions or supervision regarding its safe use. Children aged 3 to under 8 must not connect, adjust, clean or maintain the appliance.

19. CAUTION: Certain parts of this appliance may become very hot and cause burns. Particular care must be taken in the presence of children and vulnerable persons.
20. This product is only suitable for well-insulated spaces and occasional use.
21. This product is fitted with a thermostat to regulate the room temperature.

Location of controls



1. Thermostat control knob (TEMPERATURE CONTROL): Allows you to adjust and maintain the desired room temperature.

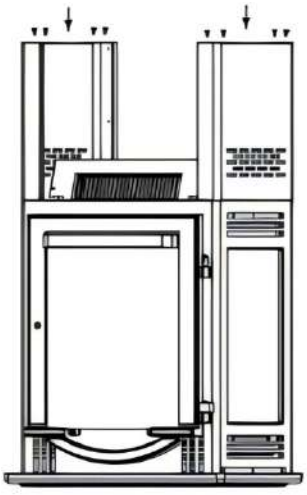
2. Flame effect switch: Turns the flame effect and the power supply to the appliance on or off (ON/OFF).

3. Low heat setting: Press " ▁ " to select the 1000W setting.

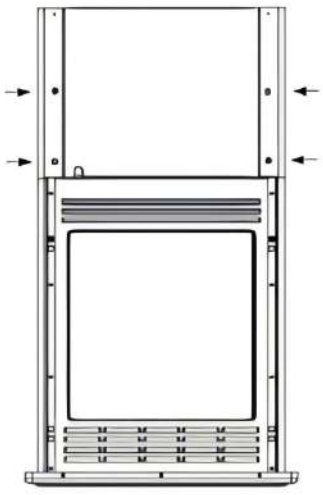
4. High heat setting: Press " ▁ " and " ▬ " simultaneously to select the 2000W setting (the 2000W mode cannot be activated without first switching " ▁ " mode).

5. Flame intensity control – Allows you to adjust the brightness of the flame effect.

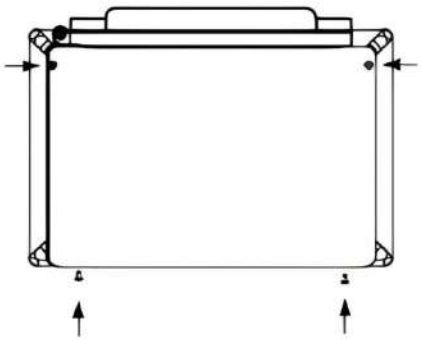
Installation



Step 1:
Secure the 2 side panels (left and right) using the 8 screws.



Step 2:
Secure the back panel using 4 screws.



Step 3:
Secure the bottom panel using 4 screws.

Table 3 for information requirements for electric local space heaters					P
Contact details:	Multi thermique 300 Route de certines, 01250 Montagnat, France				
Model number: Thermelis				Equivalent models:	N/A
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	Pnom	2,0	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1,0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax	2,0	kW	With mechanic thermostat room temperature control	[Yes]
Power consumption				With electronic room temperature control	[no]
In off mode	Po	0,00	W	Electronic room temperature control plus day timer	[no]
In standby mode	Psm	N.A	W	Electronic room temperature control plus week timer	[no]
In Idle mode	Pidle	N.A	W	Other control options(multiple selections possible)	
In network standby	Pnsm	N.A	W	Room temperature control,with presence detection	[no]
Standby mode with display information or status			no	Room temperature control,with open window detection	[no]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	**η**s,on	85,0	%	Distance control option	[no]
				Adaptive start control	[no]
				Working time limitation	[no]
				Black bulb sensor	[no]
				Self-leaning functionality	[no]
				Control accuracy	[no]
Remark: For electric local space heaters, the declared seasonal space heating energy efficiency **η**s,on cannot be higher than the measured value at the nominal heat output of the unit.					

Overheating safety device

If the appliance stops working, switch it off and check that there are no obstructions blocking the air inlets or outlets. **Unplug the power cord and wait at least 10 minutes** for the protection system to reset before attempting to restart the appliance. If the safety device continues to shut down the appliance and prevents it from operating, have it inspected or repaired by an authorised service centre.
Warning: before restarting the appliance, it must remain unplugged for at least 10 minutes.

Cleaning

1. Always disconnect the appliance from the mains before cleaning.
2. Clean the external surfaces of the appliance using a dry or slightly damp cloth.
3. Do not use petroleum-based products, aggressive detergents or chemical solvents to clean the appliance.
4. If the appliance is not used for a long period, it must be protected from dust and stored in a clean, dry place.

Disposal



Environmental protection

Waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

Please take it to a collection point or an appropriate recycling facility where such a facility exists.

For information on available recycling options, please contact your local authority

DE

THERMELIS

Installations- und Bedienungsanleitung

Elektroherd

Modell: THERMELIS



Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie diesen Elektroofen installieren und in Betrieb nehmen.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf!

Elektroofen

Modell	Spannung	Frequenz	Leistung
THERMELIS	220 V–240 V	50 Hz/60 Hz	1800 W–2000 W

Produktmerkmale:

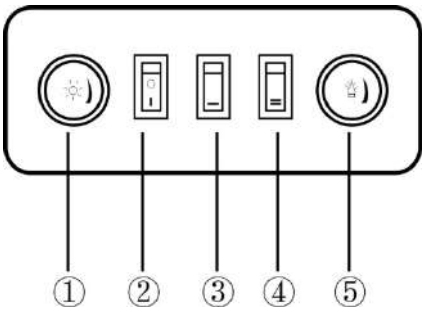
Es handelt sich um einen Elektroofen mit Flammeneffekt. Das Funktionsprinzip des Produkts basiert auf einem Ventilator, der die von den Heizelementen erwärmte Luft umwälzt, um den Raum zu beheizen.

Sicherheitshinweise

1. Dieses Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
2. Es ist verboten, die Lüftungsöffnungen des Elektroofens abzudecken oder in irgendeiner Weise zu verstopfen, da dies zu einer gefährlichen Überhitzung führen kann.
3. Möbel, Vorhänge und andere brennbare Materialien müssen einen Mindestabstand von 1 Meter zum Gerät einhalten.
4. Schalten Sie bei einer Fehlfunktion sofort die Stromversorgung aus.
5. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, schalten Sie es bitte aus.
6. Legen Sie das Netzkabel nicht vor den Kamin.
7. Obwohl dieses Gerät den geltenden Sicherheitsnormen entspricht, wird von der Verwendung auf dicken oder hochflorigen Teppichen abgeraten.
8. Entsorgen Sie die Verpackung sorgfältig. Kunststoffverpackungsmaterialien können eine Umweltbelastung darstellen.
9. Das Produkt muss unbedingt geerdet werden.
10. Das Gerät muss gemäß der auf dem Typenschild angegebenen Versorgungsspannung betrieben werden.
11. **WARNUNG:**  **Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab**
12. Das Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose installiert werden.
13. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
14. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
15. Um Gefahren durch ein unbeabsichtigtes Zurücksetzen der thermischen Schutzvorrichtung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig durch ein automatisches System ein- und ausgeschaltet wird.
16. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
17. WARNUNG: Dieses Gerät verfügt nicht über eine Raumtemperaturregelung. Verwenden Sie es nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Beaufsichtigung gewährleistet.
18. Kinder unter 3 Jahren müssen von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, sofern es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt ist und sie eine angemessene Einweisung oder Beaufsichtigung hinsichtlich der sicheren Verwendung erhalten haben. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder warten.

19. ACHTUNG: Bestimmte Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen ist besondere Vorsicht geboten.
20. Dieses Produkt ist ausschließlich für gut isolierte Räume und den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
21. Dieses Produkt ist mit einem Thermostat zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet.

Anordnung der Bedienelemente



1. Thermostat-Einstellknopf (TEMPERATUREINSTELLUNG): Dient zum Einstellen und Aufrechterhalten der gewünschten Raumtemperatur.

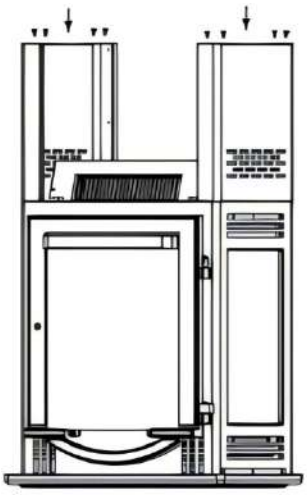
2. Flammeneffekt-Schalter: Schaltet den Flammeneffekt sowie die Stromversorgung des Geräts ein oder aus (ON/OFF).

3. Einstellung der Heizleistung Niedrig: Drücken Sie „ _ “, um die Leistung von 1000 W auszuwählen.

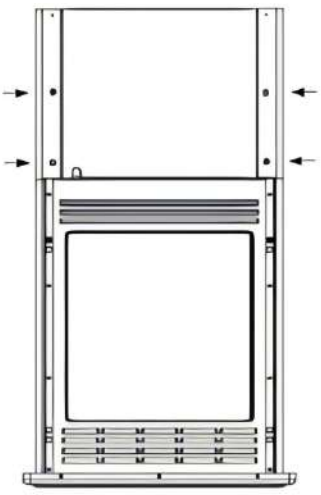
4. Einstellung der hohen Heizleistung: Drücken Sie gleichzeitig „ _ “ und „ = “, um die Leistung von 2000 W auszuwählen (der 2000-W-Modus kann nicht aktiviert werden, ohne zuvor den Modus „ _ “ aktiviert wurde).

5. Flammenintensitätsregler – Ermöglicht die Einstellung der Helligkeit des Flammeneffekts.

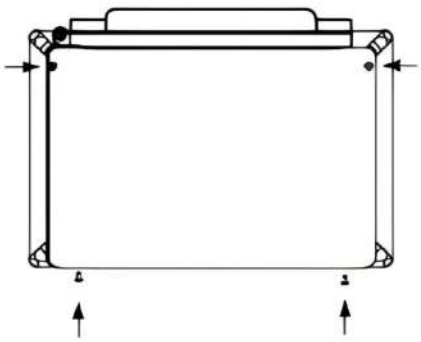
Installation



Schritt 1:
Befestigen Sie die beiden Seitenplatten (links und rechts) mit den 8 Schrauben.



Schritt 2:
Befestigen Sie die Rückwand mit 4 Schrauben.



Schritt 3:
Befestigen Sie die Bodenplatte mit 4 Schrauben.

Tabelle 3: Informationsanforderungen für elektrische Zusatzheizgeräte					P
Kontakt:	Multi Thermique SAS 300 Route de Certines, 01250 Montagnat, Frankreich				
Modell: THERMELIS					
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit	Bezeichnung	Einheit
Heizleistung				Heizungsart / Raumtemperaturregelung (bitte eine Option auswählen)	
Nennleistungsaufnahme	Pnom	2.0	kW	Einheitlicher Leistungsabgang und keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Mindestleistung (Richtwert)	Pmin	1.0	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Maximale Leistung Dauerleistung	Pmax	2.0	kW	Mit mechanischem Thermostat und Raumtemperaturregelung	[Ja]
Stromverbrauch				Mit elektronischem Raumthermostat	[Nein]
Modus deaktiviert	Po	0,00	W	Elektronischer Raumthermostat mit Tageszeitschaltuhr	[nein]
Im Standby-Modus	Psm	N.A	W	Elektronischer Raumthermostat mit Tageszeitschaltuhr	[nein]
Im Standby-Modus	Pidle	N.A	W	Andere gegenteilige Optionen (mehrere Auswahlmöglichkeiten)	
Im Netzwerk-Standby	Pnsm	N.A	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			nein	Raumtemperaturregelung mit Fensteröffnungssensor	[nein]
Saisonale Heizenergieeffizienz im aktiven Modus	ηs,on	85,0	%	Option Fernsteuerung	[nein]
				Adaptive Startsteuerung	[nein]
				Begrenzung der Betriebszeit	[nein]
				Schwarzkörpersensor	[nein]
				Selbstlernfunktion	[nein]
				Regelgenauigkeit	[nein]

Hinweis:
Bei elektrischen Raumheizgeräten darf die angegebene saisonale Energieeffizienz ηs nicht höher sein als der bei Nennleistung des Geräts gemessene Wert.

Überhitzungsschutz

Wenn das Gerät den Betrieb einstellt, schalten Sie es aus und überprüfen Sie, ob die Luftein- oder -auslässe durch Fremdkörper blockiert sind. **Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie mindestens 10 Minuten**, damit sich das Schutzsystem zurücksetzen kann, bevor Sie versuchen, das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen. Sollte die Sicherheitsvorrichtung das Gerät weiterhin abschalten und dessen Betrieb verhindern, lassen Sie es von einem autorisierten Kundendienstzentrum überprüfen oder reparieren.
Achtung: Bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen, muss es mindestens 10 Minuten lang vom Stromnetz getrennt bleiben.

Reinigung

1. Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung immer vom Stromnetz.
2. Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
3. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Produkte auf Erdölbasis, keine aggressiven Reinigungsmittel und keine chemischen Lösungsmittel.
4. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, muss es vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

Entsorgung



Umweltschutz

Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Bitte geben Sie diese an einer Sammelstelle oder einem geeigneten Recyclingbetrieb ab, sofern eine solche Einrichtung vorhanden ist.

Informationen zu den verfügbaren Recyclingmöglichkeiten erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung

ES

THERMELIS

Manual de instalación y uso

Estufa eléctrica

Modelo: THERMELIS



Conserve estas instrucciones para futuras consultas.
Lea este manual en su totalidad antes de instalar y utilizar esta estufa eléctrica.
El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños materiales o lesiones personales.

¡Guarde estas instrucciones!

Estufa eléctrica

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia
THERMELIS	220 V-240 V	50 Hz/60 Hz	1800 W-2000 W

Características del producto:

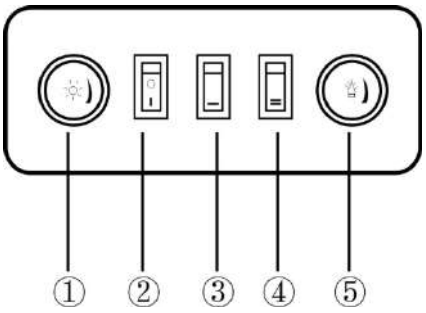
Se trata de una estufa eléctrica con efecto llama. El principio de funcionamiento del producto se basa en el uso de un ventilador que hace circular el aire calentado por los elementos calefactores para calentar la estancia.

Instrucciones de seguridad

1. Este aparato no debe utilizarse en el exterior.
2. Está prohibido cubrir u obstruir de cualquier forma las aberturas de ventilación de la estufa eléctrica, ya que podría provocar un sobrecalentamiento peligroso.
3. Los muebles, cortinas y otros materiales inflamables deben mantenerse a una distancia mínima de 1 metro del aparato.
4. En caso de mal funcionamiento, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica.
5. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado, desconéctelo de la red eléctrica.
6. No coloque el cable de alimentación delante de la chimenea.
7. Aunque este aparato cumple con las normas de seguridad vigentes, no se recomienda su uso sobre alfombras gruesas o de pelo largo.
8. Deseche los embalajes con cuidado. Los materiales de embalaje de plástico pueden ser una fuente de contaminación ambiental.
9. El producto debe estar obligatoriamente conectado a tierra.
10. El aparato debe utilizarse de acuerdo con la tensión de alimentación indicada en su placa de características.
11. **ADVERTENCIA:**  **Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el aparato**
12. El aparato no debe instalarse directamente debajo de una toma de corriente.
13. No utilice este aparato en las inmediaciones de una bañera, una ducha o una piscina.
14. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
15. Para evitar cualquier peligro relacionado con un reinicio involuntario del dispositivo de protección térmica, este aparato no debe alimentarse mediante un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se conecte y desconecte regularmente mediante un sistema automático.
16. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada para evitar cualquier riesgo.
17. ADVERTENCIA: Este aparato no está equipado con un dispositivo de control de la temperatura ambiente. No lo utilice en habitaciones pequeñas en las que se encuentren personas incapaces de salir de la habitación por sí mismas, a menos que se garantice una vigilancia constante.
18. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato, salvo bajo supervisión permanente. Los niños de entre 3 y menos de 8 años solo pueden encender o apagar el aparato, siempre que esté instalado en su posición normal de uso y que hayan recibido instrucciones o la supervisión adecuada sobre su uso seguro. Los niños de entre 3 y menos de 8 años no deben conectar, ajustar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.

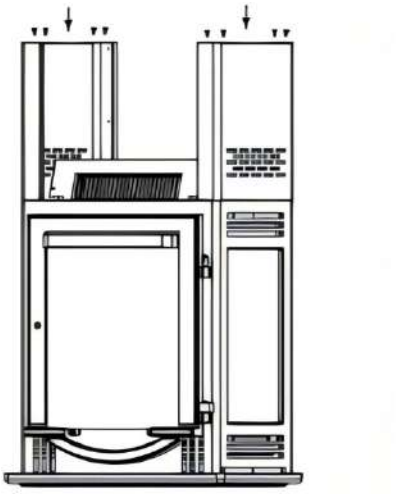
19. ATENCIÓN: Algunas partes de este aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.
20. Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados y para un uso ocasional.
21. Este producto está equipado con un termostato para regular la temperatura ambiente.

Ubicación de los mandos

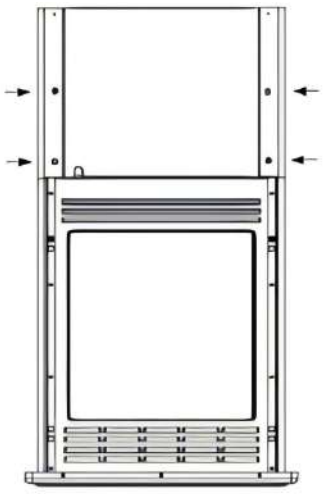


1. Botón de ajuste del termostato (AJUSTE DE LA TEMPERATURA): Permite ajustar y mantener la temperatura ambiente deseada.
2. Interruptor del efecto llama: Activa o desactiva (ON/OFF) el efecto llama y la alimentación del aparato.
3. Ajuste de potencia de calefacción Baja: Pulse « ▁ » para seleccionar la potencia de 1000 W.
4. Ajuste de potencia de calefacción alta: Pulse simultáneamente « ▁ » y « ▁ » para seleccionar la potencia de 2000 W (el modo de 2000 W no se puede activar sin haber activado primero el modo « ▁ »).
5. Regulador de intensidad de las llamas: permite ajustar la intensidad luminosa del efecto de llama.

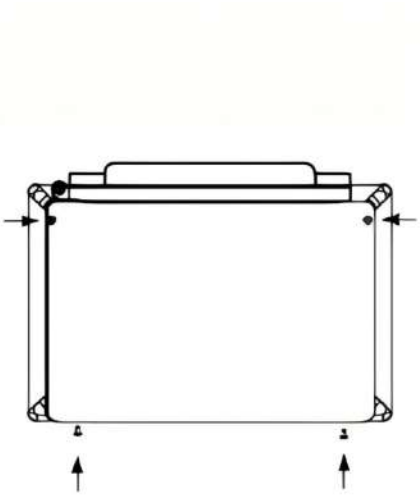
Instalación



Paso 1:
Fije las 2 placas laterales (izquierda y derecha) con los 8 tornillos.



Paso 2:
Fije la placa trasera con 4 tornillos.



Paso 3:
Fije la placa inferior con 4 tornillos.

Tabla 3: Requisitos de información para los aparatos de calefacción eléctrica de apoyo					P
Contacto:	Multi Thermique SAS 300 Route de Certines, 01250 Montagnat, Francia				
Modelo: THERMELIS					
Denominación	Símbolo	Valor	Unidad	Denominación	Unidad
Potencia térmica				Tipo de calefacción / Regulación de la temperatura ambiente (seleccione una opción)	
Potencia nominal de entrada	Pnom	2,0	kW	Potencia de un solo nivel y sin regulación de la temperatura ambiente	[no]
Potencia mínima (orientativa)	Pmin	1,0	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de la temperatura ambiente	[no]
Potencia máxima continua	Pmáx	2.0	kW	Con termostato mecánico y control de la temperatura ambiente	[Sí]
Consumo eléctrico				Con termostato electrónico de ambiente	[No]
Modo desactivado	Potencia	0,00	W	Termostato electrónico de ambiente con temporizador diario	[no]
En modo de espera	Psm	N.A	W	Termostato electrónico de ambiente con temporizador diario	[no]
En modo de espera	Pidle	N.A	W	Otras opciones contrarias (varias opciones posibles)	
En espera de red	Pnsm	N.A	W	Control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	[no]
Modo de espera con visualización de información o del estado			no	Control de la temperatura ambiente, con detector de ventana abierta	[no]
Rendimiento energético de la calefacción estacional en modo activo	ηs,on	85,0	%	Opción de control remoto	[no]
				Control de arranque adaptativo	[no]
				limitación del tiempo de funcionamiento	[no]
				Sensor de bulbo negro	[no]
				Función de autoaprendizaje	[no]
				Precisión del control	[no]
Nota: En el caso de los aparatos de calefacción eléctricos locales, la eficiencia energética estacional declarada ηs no puede ser superior al valor medido a la potencia nominal del aparato.					

Dispositivo de seguridad contra el sobrecalentamiento

Si el aparato deja de funcionar, apáguelo y compruebe que no haya obstrucciones en las entradas o salidas de aire. **Desenchufe el cable de alimentación y espere al menos 10 minutos** para que el sistema de protección se reinicie antes de intentar volver a poner en marcha el aparato. Si el dispositivo de seguridad sigue apagando el aparato e impide su funcionamiento, haga que lo revise o repare un centro de servicio autorizado.
Atención: antes de volver a poner en marcha el aparato, este debe permanecer desenchufado durante al menos 10 minutos.

Limpieza

1. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de limpieza.
2. Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño seco o ligeramente humedecido.
3. No utilice productos derivados del petróleo, detergentes agresivos ni disolventes químicos para limpiar el aparato.
4. Cuando el aparato no se utilice durante un periodo prolongado, debe protegerse del polvo y almacenarse en un lugar limpio y seco.

Eliminación de residuos



Protección del medio ambiente

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica.

Deposítelos en un punto de recogida o en un canal de reciclaje adecuado cuando exista dicha instalación.

Para obtener información sobre las soluciones de reciclaje disponibles, consulte a su autoridad local

THERMELIS

Manual de instalação e utilização

PT

Salamandra elétrico

Modelo: THERMELIS



Guarde estas instruções para referência futura.
Leia este manual na íntegra antes de instalar e utilizar este fogão elétrico.
O não cumprimento destas instruções pode causar danos materiais e ferimentos.

Guarde estas instruções!

Lareira elétrica

Modelo	Tensão	Frequência	Potência
THERMELIS	220 V-240 V	50 Hz/60 Hz	1800 W-2000 W

Características do produto:

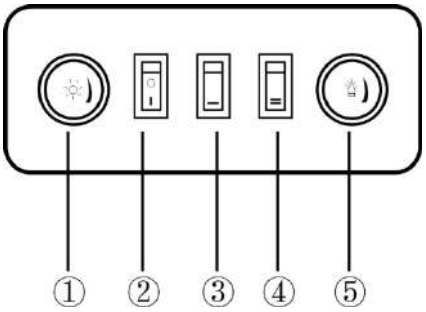
Trata-se de um aquecedor elétrico com efeito de chama. O princípio de funcionamento do produto baseia-se na utilização de um ventilador que faz circular o ar aquecido pelos elementos de aquecimento, de modo a aquecer a divisão.

Instruções de segurança

1. Este aparelho não deve ser utilizado no exterior.
2. É proibido cobrir ou obstruir de qualquer forma as aberturas de ventilação do aquecedor elétrico, sob pena de provocar um sobreaquecimento perigoso.
3. Móveis, cortinas e outros materiais inflamáveis devem ser mantidos a uma distância mínima de 1 metro do aparelho.
4. Em caso de avaria, desligue imediatamente a alimentação elétrica.
5. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período, desligue-o da corrente.
6. Não coloque o cabo de alimentação à frente da lareira.
7. Embora este aparelho esteja em conformidade com as normas de segurança em vigor, a sua utilização em tapetes grossos ou de pêlo comprido não é recomendada.
8. Elimine as embalagens com cuidado. Os materiais de embalagem de plástico podem ser fonte de poluição ambiental.
9. O produto deve ser obrigatoriamente ligado à terra.
10. O aparelho deve ser utilizado de acordo com a tensão de alimentação indicada na sua placa de identificação.
11. **AVISO:**  **Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho**
12. O aparelho não deve ser instalado diretamente sob uma tomada elétrica.
13. Não utilize este aparelho nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.
14. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
15. A fim de evitar qualquer perigo relacionado com uma reinicialização involuntária do dispositivo de proteção térmica, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, tal como um temporizador, nem ligado a um circuito regularmente ligado e desligado por um sistema automático.
16. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer risco.
17. AVISO: Este aparelho não está equipado com um dispositivo de controlo da temperatura ambiente. Não o utilize em divisões pequenas ocupadas por pessoas incapazes de sair sozinhas da divisão, a menos que seja assegurada uma vigilância constante.
18. As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, a menos que estejam sob vigilância permanente. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só podem ligar ou desligar o aparelho, desde que este esteja instalado na sua posição normal de utilização e que tenham recebido instruções ou supervisão adequadas relativamente à sua utilização em segurança. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, ajustar, limpar o aparelho nem efetuar a sua manutenção.

19. ATENÇÃO: Algumas partes deste aparelho podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve ser prestada especial atenção na presença de crianças e pessoas vulneráveis.
20. Este produto destina-se exclusivamente a espaços bem isolados e a uma utilização ocasional.
21. Este produto está equipado com um termóstato de regulação da temperatura ambiente.

Localização dos comandos



1. Botão de regulação do termóstato (REGULAR A TEMPERATURA): Permite ajustar e manter a temperatura ambiente desejada.

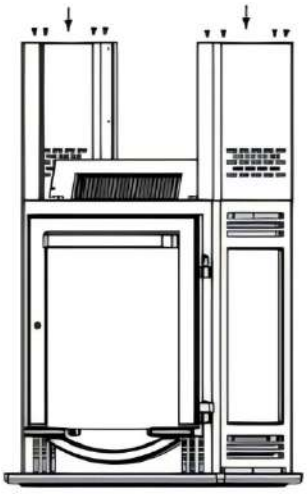
2. Interruptor do efeito de chama: Ativa ou desativa (ON/OFF) o efeito de chama, bem como a alimentação do aparelho.

3. Regulação da potência de aquecimento Baixa: Prima « ▯ » para selecionar a potência de 1000 W.

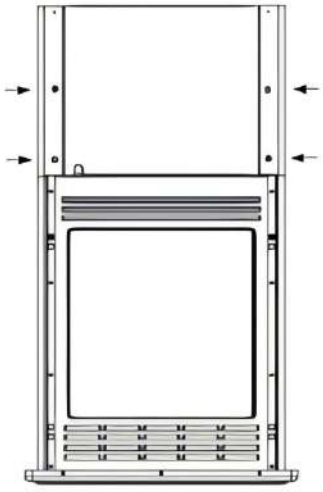
4. Regulação da potência de aquecimento elevada: Prima simultaneamente « ▯ » e « ▯ » para selecionar a potência de 2000 W (o modo de 2000 W não pode ser ativado sem ter primeiro ativado o modo " ▯ ").

5. Regulador de intensidade das chamas – Permite ajustar a intensidade luminosa do efeito de chama.

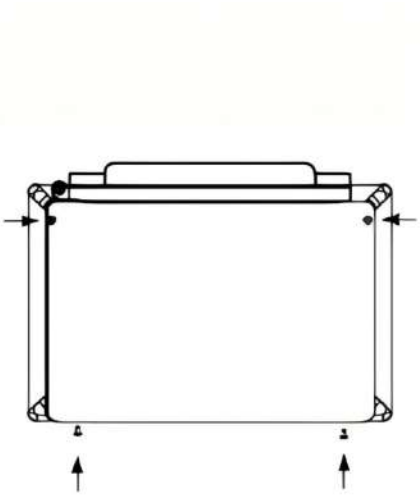
Instalação



Passo 1:
Fixe as 2 placas laterais (esquerda e direita) com as 8 parafusos.



Passo 2:
Fixe a placa traseira com 4 parafusos.



Passo 3:
Fixe a placa inferior com 4 parafusos.

Tabela 3: Requisitos de informação para aparelhos de aquecimento elétricos auxiliares					P
Contacto:	Multi Thermique SAS 300 Route de Certines, 01250 Montagnat, França				
Modelo: THERMELIS					
Designação	Símbolo	Valor	Unidade	Designação	Unidade
Potência térmica				Tipo de aquecimento / Regulação da temperatura ambiente (selecione uma opção)	
Potência nominal de entrada	Pnom	2.0	kW	Potência em um único nível e sem regulação da temperatura ambiente	[não]
Potência mínima (indicativa)	Pmin	1,0	kW	Dois ou mais níveis manuais, sem controlo da temperatura ambiente	[não]
Potência máxima contínua	Pmax	2.0	kW	Com termostato mecânico e controlo da temperatura ambiente	[Sim]
Consumo elétrico				Com termostato eletrónico ambiente	[Não]
Modo desativado	Po	0,00	W	Termóstato eletrónico ambiente com temporizador diário	[não]
Em modo de espera	Psm	N.A	W	Termóstato eletrónico ambiente com temporizador diário	[não]
Em modo de espera	Pidle	N.A	W	Outras opções contrárias (várias opções possíveis)	
Em modo de espera de rede	Pnsm	N.A	W	Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	[não]
Modo de espera com exibição de informações ou do estado			não	Controlo da temperatura ambiente, com detetor de janela aberta	[não]
Rendimento energético do aquecimento sazonal no modo ativo	ηs,on	85,0	%	Opção de controlo remoto	[não]
				comando de arranque adaptativo	[não]
				limitação do tempo de funcionamento	[não]
				Sensor de bulbo negro	[não]
				funcionalidade de autoaprendizagem	[não]
				Precisão do controlo	[não]
Nota: Para os aparelhos de aquecimento elétricos locais, a eficiência energética sazonal declarada ηs não pode ser superior ao valor medido à potência nominal do aparelho.					

Dispositivo de segurança contra sobreaquecimento

Se o aparelho deixar de funcionar, desligue-o e verifique se não há obstruções nas entradas ou saídas de ar. **Desligue a ficha de alimentação e aguarde pelo menos 10 minutos** para que o sistema de proteção se reinicie antes de tentar reiniciar o aparelho. Se o dispositivo de segurança continuar a desligar o aparelho e a impedir o seu funcionamento, mande-o examinar ou reparar por um centro de assistência autorizado.
Atenção: antes de reiniciar o aparelho, este deve permanecer desligado da tomada durante pelo menos 10 minutos.

Limpeza

1. Desligue sempre o aparelho da rede elétrica antes de qualquer operação de limpeza.
2. Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano seco ou ligeiramente húmido.
3. Não utilize produtos à base de petróleo, detergentes agressivos nem solventes químicos para limpar o aparelho.
4. Quando o aparelho não for utilizado durante um longo período, deve ser protegido do pó e guardado num local limpo e seco.

Eliminação



Proteção do ambiente

Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Por favor, entregue-os num ponto de recolha ou numa rede de reciclagem adequada, caso exista tal instalação.

Para obter informações sobre as soluções de reciclagem disponíveis, consulte a sua autarquia local

THERMELIS

Manuale di installazione e uso

Stufa elettrica

IT

Modello: THERMELIS



Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.
Leggere attentamente il presente manuale prima di installare e utilizzare questa stufa elettrica.
La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni materiali e lesioni personali.

Conservare queste istruzioni!

Stufa elettrica

Modello	Tensione	Frequenza	Potenza
THERMELIS	220 V-240 V	50Hz/60Hz	1800W-2000W

Caratteristiche del prodotto:

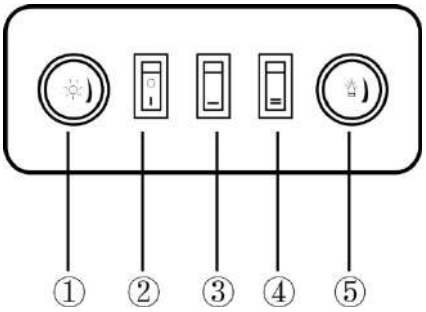
Si tratta di una stufa elettrica con effetto fiamma. Il principio di funzionamento del prodotto si basa sull'utilizzo di un ventilatore che fa circolare l'aria riscaldata dagli elementi riscaldanti per garantire il riscaldamento dell'ambiente.

Istruzioni di sicurezza

1. Questo apparecchio non deve essere utilizzato all'esterno.
2. È vietato coprire o ostruire in alcun modo le aperture di ventilazione della stufa elettrica, poiché ciò potrebbe causare un pericoloso surriscaldamento.
3. Mobili, tende e altri materiali infiammabili devono essere tenuti ad una distanza minima di 1 metro dall'apparecchio.
4. In caso di malfunzionamento, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica.
5. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegarlo dalla rete elettrica.
6. Non posizionare il cavo di alimentazione davanti al camino.
7. Sebbene questo apparecchio sia conforme alle norme di sicurezza vigenti, se ne sconsiglia l'uso su tappeti spessi o a pelo lungo.
8. Smaltire gli imballaggi con cura. I materiali di imballaggio in plastica possono essere fonte di inquinamento ambientale.
9. Il prodotto deve essere obbligatoriamente collegato a terra.
10. L'apparecchio deve essere utilizzato in conformità con la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta.
11. **AVVERTENZA:**  **Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio**
12. L'apparecchio non deve essere installato direttamente sotto una presa di corrente.
13. Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
14. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
15. Al fine di evitare qualsiasi pericolo legato a un ripristino involontario del dispositivo di protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né collegato a un circuito regolarmente alimentato e disalimentato da un sistema automatico.
16. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare qualsiasi rischio.
17. AVVERTENZA: Questo apparecchio non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzarlo in locali di piccole dimensioni occupati da persone incapaci di uscire autonomamente dalla stanza, a meno che non sia garantita una sorveglianza costante.
18. I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, salvo in caso di sorveglianza costante. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere o spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia installato nella sua posizione normale di utilizzo e che abbiano ricevuto istruzioni o una sorveglianza adeguata riguardo al suo utilizzo in tutta sicurezza. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare, pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio.

19. ATTENZIONE: Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
20. Questo prodotto è adatto esclusivamente ad ambienti ben isolati e ad un uso occasionale.
21. Questo prodotto è dotato di un termostato per la regolazione della temperatura ambiente.

Posizione dei comandi



1. Manopola di regolazione del termostato (REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA): consente di regolare e mantenere la temperatura ambiente desiderata.

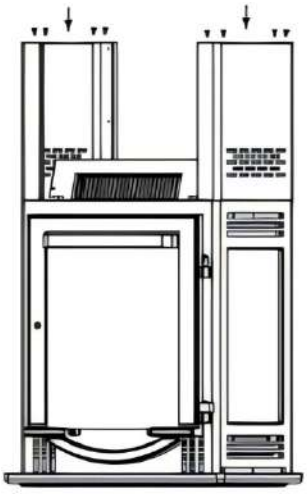
2. Interruttore effetto fiamma: attiva o disattiva (ON/OFF) l'effetto fiamma e l'alimentazione dell'apparecchio.

3. Regolazione della potenza di riscaldamento Bassa: premere " " per selezionare la potenza di 1000 W.

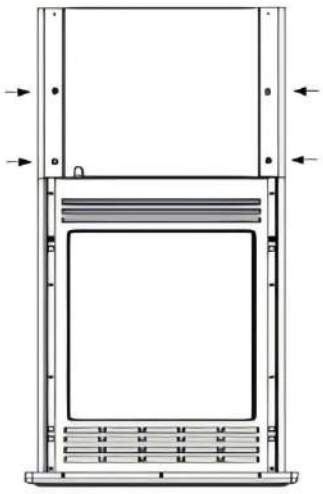
4. Regolazione della potenza di riscaldamento alta: Premere contemporaneamente " " e " " per selezionare la potenza di 2000 W (la modalità 2000 W non può essere attivata senza aver prima attivato la modalità " ").

5. Regolatore dell'intensità delle fiamme – Consente di regolare l'intensità luminosa dell'effetto fiamma.

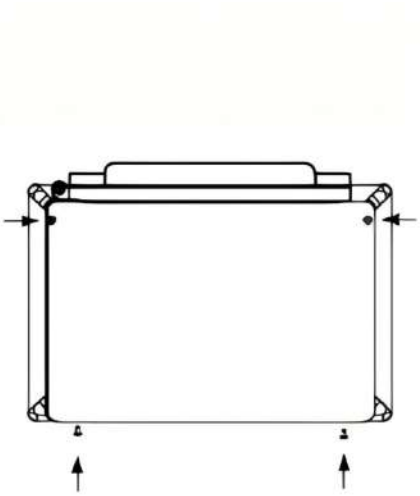
Installazione



Fase 1:
Fissare le 2 piastre laterali (sinistra e destra) utilizzando le 8 viti.



Fase 2:
Fissare la piastra posteriore con 4 viti.



Fase 3:
Fissare la piastra inferiore con 4 viti.

Tabella 3: Requisiti informativi per gli apparecchi di riscaldamento ausiliario elettrici					P
Contatto:	Multi Thermique SAS 300 Route de Certines, 01250 Montagnat, Francia				
Modello: THERMELIS					
Denominazione	Simbolo	Valore	Unità	Denominazione	Unità
Potenza termica				Tipo di riscaldamento / Regolazione della temperatura ambiente (selezionare un'opzione)	
Potenza nominale in ingresso	Pnom	2.0	kW	Potenza a livello unico e assenza di regolazione della temperatura ambiente	[no]
Potenza minima (indicativa)	Pmin	1,0	kW	Due o più livelli manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza massima continua	Pmax	2.0	kW	Con termostato meccanico e controllo della temperatura ambiente	[Sì]
Consumo elettrico				Con termostato elettronico ambiente	[No]
Modalità disattivata	Po	0,00	W	Termostato elettronico ambiente con timer giornaliero	[no]
In modalità standby	Psm	N.A	W	Termostato elettronico ambiente con timer giornaliero	[no]
In modalità standby	Pidle	N.A	W	Altre opzioni contrarie (più scelte possibili)	
In standby di rete	Pnsm	N.A	W	Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			no	Controllo della temperatura ambiente, con rilevatore di finestra aperta	[no]
Rendimento energetico del riscaldamento stagionale in modalità attiva	ηs,on	85,0	%	Opzione controllo remoto	[no]
				comando di avvio adattivo	[no]
				limitazione del tempo di funzionamento	[no]
				Sensore a bulbo nero	[no]
				funzionalità di autoapprendimento	[no]
				Precisione di controllo	[no]
Nota: Per gli apparecchi di riscaldamento elettrici locali, l'efficienza energetica stagionale dichiarata ηs non può essere superiore al valore misurato alla potenza nominale dell'apparecchio.					

Dispositivo di sicurezza contro il surriscaldamento

Se l'apparecchio smette di funzionare, spegnerlo e verificare che non vi siano ostruzioni che bloccano le prese d'aria o le uscite dell'aria. **Scollegare la spina di alimentazione e attendere almeno 10 minuti** affinché il sistema di protezione si ripristini prima di tentare di riavviare l'apparecchio. Se il dispositivo di sicurezza continua a spegnere l'apparecchio e ne impedisce il funzionamento, farlo controllare o riparare da un centro di assistenza autorizzato.
Attenzione: prima di riavviare l'apparecchio, è necessario lasciarlo scollegato per almeno 10 minuti.

Pulizia

1. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di qualsiasi operazione di pulizia.
2. Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno asciutto o leggermente umido.
3. Non utilizzare prodotti a base di petrolio, detergenti aggressivi o solventi chimici per pulire l'apparecchio.
4. Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, deve essere protetto dalla polvere e conservato in un luogo pulito e asciutto.

Smaltimento



Tutela dell'ambiente

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Si prega di consegnarli a un punto di raccolta o a un centro di riciclaggio appropriato, qualora ne esista uno.

Per ottenere informazioni sulle soluzioni di riciclaggio disponibili, rivolgersi al proprio comune.

THERMELIS

Installatie- en gebruiksaanwijzing

Elektrische kachel

Model: THERMELIS

NL



Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
Lees deze handleiding volledig door voordat u deze elektrische kachel installeert en gebruikt.
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot materiële schade en lichamelijk letsel.

Bewaar deze instructies!

Elektrische kachel

Model	Spanning	Frequentie	Vermogen
THERMELIS	220V-240V	50 Hz/60 Hz	1800W-2000W

Productkenmerken:

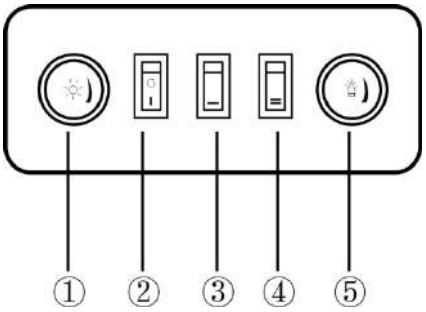
Dit is een elektrische kachel met vlameffect. Het werkingsprincipe van het product is gebaseerd op het gebruik van een ventilator die de door de verwarmingselementen verwarmde lucht circuleert om de ruimte te verwarmen.

Veiligheidsinstructies

1. Dit apparaat mag niet buiten worden gebruikt.
2. Het is verboden de ventilatieopeningen van de elektrische kachel op enigerlei wijze af te dekken of te blokkeren, aangezien dit gevaarlijke oververhitting kan veroorzaken.
3. Meubels, gordijnen en andere brandbare materialen moeten op een afstand van minimaal 1 meter van het apparaat worden gehouden.
4. Schakel in geval van een storing onmiddellijk de stroomtoevoer uit.
5. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, schakel het dan uit.
6. Leg het netsnoer niet voor de open haard.
7. Hoewel dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen, wordt het gebruik ervan op dikke of hoogpolige tapijten afgeraden.
8. Gooi de verpakking zorgvuldig weg. Plastic verpakkingsmaterialen kunnen een bron van milieuvervuiling zijn.
9. Het product moet verplicht worden geaard.
10. Het apparaat moet worden gebruikt in overeenstemming met de voedingsspanning die op het typeplaatje staat vermeld.
11. **WAARSCHUWING:**  **Om oververhitting te voorkomen, mag u het apparaat niet afdekken**
12. Het apparaat mag niet direct onder een stopcontact worden geïnstalleerd.
13. Gebruik dit apparaat niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
14. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
15. Om elk gevaar als gevolg van een onbedoelde reset van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed door een extern schakelapparaat, zoals een timer, noch worden aangesloten op een circuit dat regelmatig automatisch wordt in- en uitgeschakeld.
16. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de klantenservice of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om elk risico te vermijden.
17. WAARSCHUWING: Dit apparaat is niet uitgerust met een regeling voor de omgevingstemperatuur. Gebruik het niet in kleine ruimtes waar zich personen bevinden die niet in staat zijn de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden.
18. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij er permanent toezicht is. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen, op voorwaarde dat het in de normale gebruikspositie is geïnstalleerd en dat zij instructies of passend toezicht hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik ervan. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen, reinigen of onderhouden.

19. LET OP: Bepaalde onderdelen van dit apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig in de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.
20. Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes en voor incidenteel gebruik.
21. Dit product is uitgerust met een thermostaat voor de regeling van de kamertemperatuur.

Locatie van de bedieningselementen



1. Knop voor het instellen van de thermostaat (TEMPERATUURINSTELLING): Hiermee kunt u de gewenste kamertemperatuur instellen en handhaven.

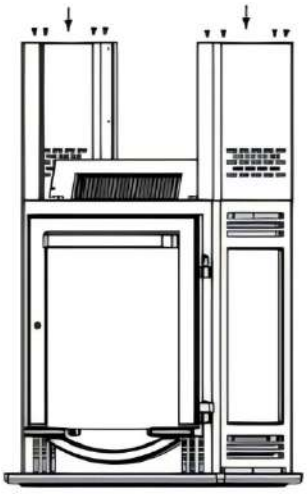
2. Vlam-schakelaar: Hiermee schakelt u het vlam-effect en de stroomtoevoer naar het apparaat in of uit (AAN/UIT).

3. Instelling van het verwarmingsvermogen Laag: Druk op " " om het vermogen van 1000 W te selecteren.

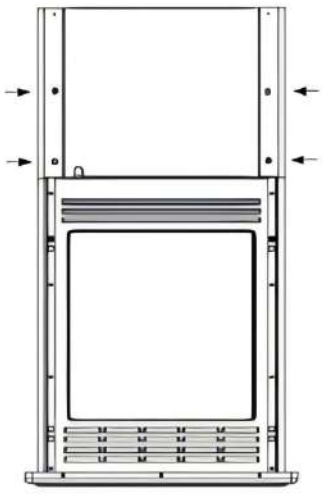
4. Instelling van het hoge verwarmingsvermogen: Druk tegelijkertijd op " " en " " om het vermogen van 2000 W te selecteren (de modus 2000 W kan niet worden geactiveerd zonder eerst de modus " " te hebben ingeschakeld).

5. Dimmer voor de vlamintensiteit – Hiermee kunt u de lichtintensiteit van het vlammeffect regelen.

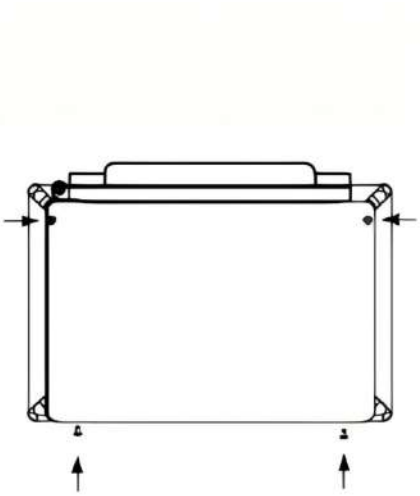
Installatie



Stap 1:
Bevestig de 2 zijplaten (links en rechts) met behulp van de 8 schroeven.



Stap 2:
Bevestig de achterplaat met 4 schroeven.



Stap 3:
Bevestig de bodemplaat met 4 schroeven.

Tabel 3: Informatievereisten voor elektrische bijverwarmingsapparaten					P
Contact:	Multi Thermique SAS 300 Route de Certines, 01250 Montagnat, Frankrijk				
Model: THERMELIS					
Benaming	Symbool	Waarde	Eenheid	Benaming	Eenheid
Verwarmingsvermogen				Type verwarming / Regeling van de kamertemperatuur (kies een optie)	
Nominaal ingangsvermogen	Pnom	2.0	kW	Vermogen op één niveau en geen regeling van de kamertemperatuur	[nee]
Minimaal vermogen (indicatief)	Pmin	1.0	kW	Twee of meer handmatige niveaus, geen regeling van de omgevingstemperatuur	[nee]
Maximaal vermogen continu	Pmax	2.0	kW	Met mechanische thermostaat en regeling van de kamertemperatuur	[Ja]
Stroomverbruik				Met elektronische ruimtethermostaat	[Nee]
Uitgeschakelde modus	Po	0,00	W	Elektronische kamerthermostaat met dagelijkse timer	[nee]
In stand-by	Psm	N.A	W	Elektronische kamerthermostaat met dagelijkse timer	[nee]
In stand-by	Pidle	N.A	W	Andere tegengestelde opties (meerdere keuzes mogelijk)	
In netwerkstand-by	Pnsm	N.A	W	Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
Stand-by-modus met weergave van informatie of status			nr	Regeling van de kamertemperatuur, met detectie van open ramen	[nee]
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van de verwarming in actieve modus	ηs,on	85,0	%	Optie afstandsbediening	[nee]
				adaptieve startregeling	[nee]
				Beperking van de bedrijfstijd	[nee]
				Zwarte bol-sensor	[nee]
				zelflerende functie	[nee]
				Regelnauwkeurigheid	[nee]
Opmerking: Voor lokale elektrische verwarmingstoestellen mag de opgegeven seizoensgebonden energie-efficiëntie ηs niet hoger zijn dan de waarde die is gemeten bij het nominale vermogen van het toestel.					

Veiligheidsvoorziening tegen oververhitting

Als het apparaat niet meer werkt, schakel het dan uit en controleer of er geen obstructies zijn die de luchtin- of -uitlaten blokkeren. **Trek de stekker uit het stopcontact en wacht minstens 10 minuten** zodat het beveiligingssysteem zich kan resetten voordat u het toestel opnieuw probeert te starten. Als de beveiliging het toestel blijft uitschakelen en de werking ervan verhindert, laat het dan nakijken of repareren door een erkend servicecentrum.
Let op: voordat u het apparaat opnieuw start, moet het minstens 10 minuten losgekoppeld blijven.

Reiniging

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
2. Reinig de buitenoppervlakken van het apparaat met een droge of licht vochtige doek.
3. Gebruik geen producten op basis van petroleum, agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.
4. Wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet het tegen stof worden beschermd en op een schone, droge plaats worden bewaard.

Afvalverwerking



Milieubescherming

Afval van elektrische en elektronische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.

Breng het naar een inzamelpunt of een geschikt recyclingcentrum, indien een dergelijke faciliteit bestaat.

Neem voor informatie over de beschikbare recyclingmogelijkheden contact op met uw gemeente.

THERMELIS

Instrukcja montażu i obsługi

Piec elektryczny

Model: THERMELIS

PL



Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
Przed instalacją i użyciem tego pieca elektrycznego należy przeczytać całą instrukcję.
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

Zachowaj niniejszą instrukcję!

Piec elektryczny

Model	Napięcie	Częstotliwość	Moc
THERMELIS	220 V–240 V	50 Hz/60 Hz	1800 W–2000 W

Charakterystyka produktu:

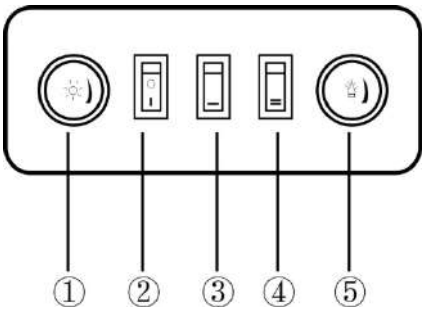
Jest to elektryczny kominek z efektem płomienia. Zasada działania urządzenia opiera się na wykorzystaniu wentylatora, który rozprowadza powietrze ogrzane przez elementy grzewcze, zapewniając ogrzewanie pomieszczenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz.
2. Zabrania się przykrywania lub zasłaniania w jakikolwiek sposób otworów wentylacyjnych grzejnika elektrycznego, ponieważ grozi to niebezpiecznym przegrzaniem.
3. Meble, zasłony i inne łatwopalne materiały należy trzymać w odległości co najmniej 1 metra od urządzenia.
4. W przypadku awarii należy natychmiast odłączyć zasilanie.
5. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć.
6. Nie należy umieszczać przewodu zasilającego przed kominkiem.
7. Chociaż urządzenie to jest zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa, nie zaleca się jego użytkowania na grubych dywanach lub dywanach z długim włosiem.
8. Opakowanie należy utylizować z zachowaniem ostrożności. Plastikowe materiały opakowaniowe mogą stanowić źródło zanieczyszczenia środowiska.
9. Urządzenie musi być podłączone do uziemienia.
10. Urządzenie należy używać zgodnie z napięciem zasilania podanym na tabliczce znamionowej.
11. **OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać urządzenia**
12. Urządzenia nie wolno instalować bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
13. Nie używaj tego urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
14. Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
15. Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z niezamierzonym zresetowaniem zabezpieczenia termicznego, urządzenie to nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak zegar, ani podłączone do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez system automatyczny.
16. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie lub u wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć ryzyka.
17. OSTRZEŻENIE: Urządzenie to nie jest wyposażone w czujnik temperatury otoczenia. Nie należy go używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
18. Dzieci poniżej 3 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat mogą włączać lub wyłączać urządzenie wyłącznie pod warunkiem, że jest ono ustawione w normalnej pozycji użytkowej oraz że otrzymały odpowiednie instrukcje lub są pod odpowiednim nadzorem dotyczącym bezpiecznego użytkowania. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat nie powinny podłączać, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.

19. UWAGA: Niektóre części tego urządzenia mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej opieki.
20. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń i do sporadycznego użytku.
21. Produkt ten jest wyposażony w termostat do regulacji temperatury otoczenia.

Umiejscowienie elementów sterujących



1. Pokrętło termostatu (REGULACJA TEMPERATURY): Służy do ustawiania i utrzymywania żądanej temperatury w pomieszczeniu.

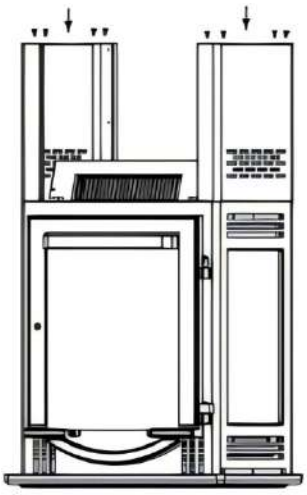
2. Przełącznik efektu płomienia: Włącza lub wyłącza (ON/OFF) efekt płomienia oraz zasilanie urządzenia.

3. Ustawienie niskiej mocy grzewczej: Naciśnij „ _ aby wybrać moc 1000 W.

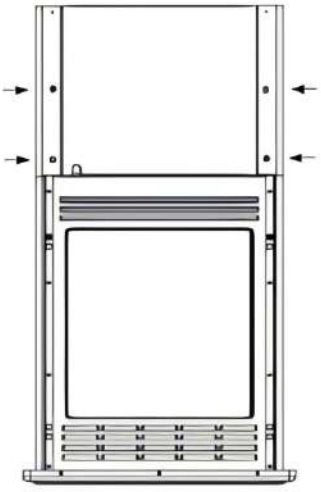
4. Ustawienie wysokiej mocy grzewczej: Naciśnij jednocześnie przyciski „ _ „ = ”, aby wybrać moc 2000 W (tryb 2000 W nie może zostać włączony bez uprzedniego włączenia trybu „ _ ”).

5. Regulator intensywności płomieni – pozwala regulować jasność efektu płomieni.

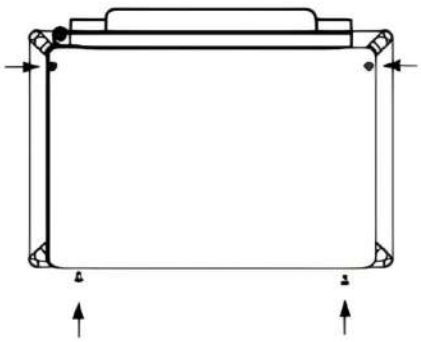
Instalacja



Krok 1:
Przymocuj 2 płyty boczne (lewą i prawą) za pomocą 8 śrub.



Krok 2:
Przymocuj tylną płytę za pomocą 4 śrub.



Krok 3:
Przymocuj dolną płytę za pomocą 4 śrub.

Tabela 3: Wymagania informacyjne dotyczące elektrycznych urządzeń grzewczych					P
Kontakt:	Multi Thermique SAS 300 Route de certines, 01250 Montagnat, Francja				
Model: THERMELIS					
Nazwa	Symbol	Wartość	Jednostka	Oznaczenie	Jednostka
Moc grzewcza				Rodzaj ogrzewania / Regulacja temperatury w pomieszczeniu (proszę wybrać opcję)	
Znamionowa moc wejściowa	Pnom	2,0	kW	Moc na jednym poziomie i brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Moc minimalna (orientacyjna)	Pmin	1,0	kW	Dwa lub więcej poziomów ręcznych, brak kontroli temperatury otoczenia	[nie]
Moc maksymalna ciągła	Pmax	2 0	kW	Z termostatem mechanicznym i regulacją temperatury otoczenia	[Tak]
Pobór mocy				Z elektronicznym termostatem pokojowym	[nie]
Tryb wyłączony	Po	0,00	W	Elektroniczny termostat pokojowy z zegarem dobowym	[nie]
W trybie czuwania	Psm	N.A	W	Elektroniczny termostat pokojowy z zegarem dobowym	[nie]
W trybie czuwania	Pidle	N.A	W	Inne opcje przeciwne (możliwe jest zaznaczenie kilku opcji)	
W trybie czuwania sieciowego	Pnsm	N.A	W	Kontrola temperatury otoczenia z wykrywaniem obecności	[nie]
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub stanu			nie	Kontrola temperatury otoczenia z czujnikiem otwarcia okna	[nie]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania w trybie aktywnym	ηs,on	85,0	%	Opcja zdalnego sterowania	[nie]
				adaptacyjne sterowanie rozruchem	[nie]
				ograniczenie czasu pracy	[nie]
				Czujnik z czarną bańką	[nie]
				funkcja samouczenia się	[nie]
				Dokładność regulacji	[nie]
Uwaga: W przypadku lokalnych urządzeń grzewczych zasilanych energią elektryczną deklarowana sezonowa efektywność energetyczna ηs nie może być wyższa od wartości zmierzonej przy mocy znamionowej urządzenia.					

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Jeśli urządzenie przestanie działać, wyłącz je i sprawdź, czy żadna przeszkoda nie blokuje wlotów lub wylotów powietrza. **Odłącz wtyczkę zasilania i odczekaj co najmniej 10 minut**, aby system zabezpieczający zresetował się, zanim spróbujesz ponownie uruchomić urządzenie. Jeśli zabezpieczenie nadal wyłącza urządzenie i uniemożliwia jego działanie, zleć jego sprawdzenie lub naprawę autoryzowanemu serwisowi.
Uwaga: przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi pozostać odłączone od zasilania przez co najmniej 10 minut.

Czyszczenie

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia zawsze odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
2. Zewnętrzne powierzchnie urządzenia należy czyścić suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
3. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać produktów na bazie ropy naftowej, agresywnych detergentów ani chemicznych rozpuszczalników.
4. Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je chronić przed kurzem i przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Utylizacja



Ochrona środowiska

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi.

Należy je oddać do punktu zbiórki lub odpowiedniego systemu recyklingu, jeśli taki istnieje.

Aby uzyskać informacje na temat dostępnych rozwiązań w zakresie recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



Made in PRC

MULTI THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCIE

SANNOVER

